克拉科夫, 波兰

克拉科夫国家博物馆：杰作

克拉科夫国家博物馆的二十件作品：列奥纳多的《抱银鼠的女子》、马泰伊科的历史画、波兰肖像与自画像，以及维斯皮安斯基的粉彩画。

AI 辅助翻译



波兰绘画是克拉科夫国家博物馆许多工作的核心：肖像、历史场景，以及在国家政治疆界屡次重划的年代创作的艺术。博物馆还与一些收藏欧洲名画的馆藏有所联系，本次选辑中唯一不属于波兰绘画的作品便来自其中之一：列奥纳多的《抱银鼠的女子》，它属于恰尔托雷斯基王子博物馆。

其余作品均为波兰艺术，其中很大一部分出自扬·马泰伊科和斯坦尼斯瓦夫·维斯皮安斯基之手。马泰伊科的历史画涉及王室毒杀、预言、战役之后的场面，以及受制于人的波兰拟人形象。了解一些背景会有帮助，不过画作本身提供的线索或许比你预想的更多。维斯皮安斯基的作品数量最多，大多以粉彩绘成，从窗画设计到以双手托着下巴的孩子，题材各异。围绕这些作品的，还有奥尔加·博兹南斯卡的肖像、约瑟夫·海乌蒙斯基笔下的马匹与天气，以及一系列画家自行决定如何呈现自己的自画像：工作中的安娜·比林斯卡、身着戏服的雅采克·马尔切夫斯基、在妻子身旁的维斯皮安斯基，以及他晚年以蜡笔画下的自己。

Artline依据博物馆有记录的馆藏独立选出这些作品，博物馆未参与遴选。被收藏并不保证正在展出：其中任何作品都可能外借或未展出。年代与归属均保留所链接记录中的限定说明。

在 Artline 中探索此系列作品

您可以将精选作品与同时期的书籍及事件对照查看，或比较艺术家的生卒年代。这些书籍与事件旨在提供背景信息，而非直接影响的证据。创作日期未获确证的作品也包含在本指南中。

语境中的艺术作品　谁生活在什么时期?

artlines.org/guides/national-museum-krakow

作品目录 · 20

1. Lady with an Ermine
   Leonardo da Vinci · 1489-1490
2. Girl with Chrysanthemums
   Olga Boznańska · 1894
3. Portrait of Paul Nauen
   Olga Boznańska · 1893
4. Frenzy
   Władysław Podkowiński · 1894
5. Four-in-Hand
   Józef Chełmoński · 1881
6. The Storm
   Józef Chełmoński · 1896
7. Wernyhora
   Jan Matejko · 1884
8. Kościuszko at Racławice
   Jan Matejko · 1888
9. Polonia 1863
   Jan Matejko · 1864
10. The Poisoning of Queen Bona
    Jan Matejko · 1859
11. Apollo: Copernicus's Solar System
    Stanisław Wyspiański · 1904
12. Motherhood
    Stanisław Wyspiański · 1905
13. Self-Portrait with His Wife
    Stanisław Wyspiański · 1904
14. Self-Portrait a Month before Death
    Stanisław Wyspiański · 1907
15. Mietek Leaning on His Arms
    Stanisław Wyspiański · 1904
16. God the Father: Replica of a Window Design
    Stanisław Wyspiański · 1904
17. Self-Portrait with a Palette
    Anna Bilińska · 1887
18. Self-Portrait in White
    Jacek Malczewski · 1914
19. The Death of Ellenai
    Jacek Malczewski · 1883
20. The Red Parasol
    Józef Mehoffer · 1917

01 / 20

Lady with an Ermine

Leonardo da Vinci

1489-1490 · National Museum in Kraków



Leonardo da Vinci. The Lady with an Ermine (Cecilia Gallerani). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

切奇莉娅·加莱拉尼小心地将银鼠抱在身前，她和银鼠都没有看向我们，而是将注意力转向别处。列奥纳多将她的手画得格外修长，把两者的动作联系起来。银鼠曾被认为与她的庇护者有关，也与纯洁的观念有关，但这两种联系都不足以确定这幅肖像的含义。

作品资料来源 · 打开作品

02 / 20

Girl with Chrysanthemums

Olga Boznańska

1894 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Girl with Chrysanthemums. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

女孩睁着深色眼睛，直视画外。博兹南斯卡将背景处理得简洁，色彩也限制在相近的灰色调中。几乎没有什么打断这一片灰色，因此下方的白菊花便格外引人注目：它们打破灰色，也衬托出她交握的双手。

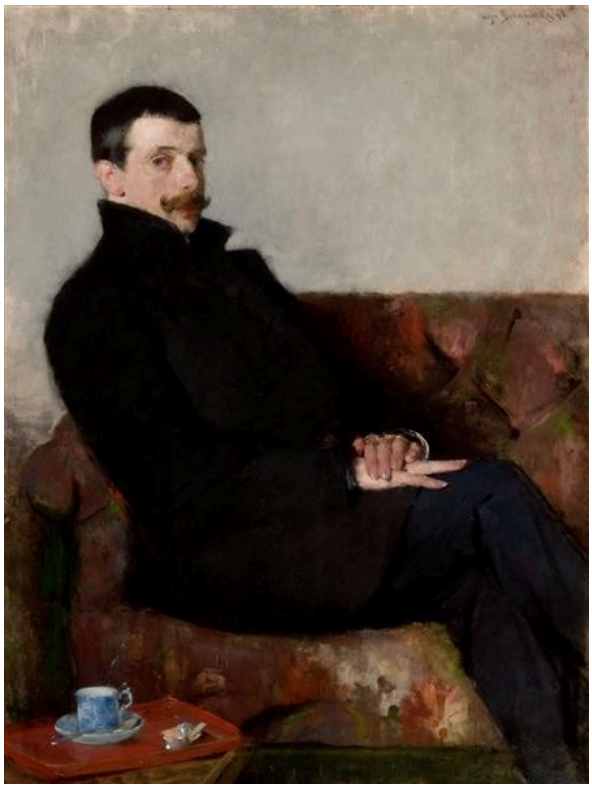
作品资料来源 · 打开作品

03 / 20

Portrait of Paul Nauen

Olga Boznańska

1893 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Portrait of Paul Nauen. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

保罗·瑙恩的身体侧转，头部也随之转动，仿佛他在一个还有其他人在场的房间里停顿下来。旁边的一只杯子增添了来访被打断的感觉；对于一幅正式肖像而言，这样的安排颇为随意。他浓黑的衣服使脸和双手凸显出来。这与《抱菊花的女孩》中白花的作用相同，只是色调暗得多。

作品资料来源 · 打开作品

04 / 20

Frenzy

Władysław Podkowiński

1894 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Władysław Podkowiński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

究竟是谁陷入狂乱，是马，还是女人？画名点出一种精神状态，却没有说明它属于谁，而波德科温斯基又将两个形象结合得如此紧密，使这个问题难有定论。她紧紧抓握，让苍白的身体贴住深色、前蹄腾起的马；将其中一方带向上方的力量，也令另一方有失去平衡的危险。它们下方的地面模糊不清，几乎提供不了支撑。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-b-887

05 / 20

Four-in-Hand

Józef Chełmoński

1881 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński. Four-in-Hand. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/four-in-hand-1881 · Public domain (WikiArt source label)

海乌蒙斯基让马队朝前景奔来，占满这幅大型横向画布的整个宽度，画幅的尺度起了很大作用：在这样的尺寸下，迎面而来的势头很难让人保持旁观的距离。马腿与躯体将向前的冲势分割开来，使马群始终没有凝成紧凑的一团。

这是收藏于克拉科夫的大幅画作。另有一幅较小、与之相关的马车场景，属于华沙的馆藏。

作品资料来源 · 打开作品

06 / 20

The Storm

Józef Chełmoński

1896 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

《四马车》中的马匹奋力向前。这里的人们则每迈一步都必须克服阻力。他们弯腰疾行，甚至在你注意到闪电之前，就已显出天气的威力；衣服和随身携带的包袱又拖累着他们。这些包袱使田野既与暴风雨相连，也同样与劳作相连。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-a-237

07 / 20

Wernyhora

Jan Matejko

1884 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

一只举起的手，大概属于那位预言者，标示出权威所在。不过，画作对聆听者的关注至少同样强烈。他们神情各异，视线朝向不同方向，因此这番宣告并未引起一致的反应，而是在聚集的人群中不均匀地传开。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-a-433

08 / 20

Kościuszko at Racławice

Jan Matejko

1888 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

马泰伊科将战役之后的场面处理成一次公众集会，旗帜、骑手和高举的手势围绕着中央的骑马人物汇聚。前景却以另一种方式讲述同一事件。伤者躺在那里，他们与其他较小的人物，使主要人群所呈现的胜利变得复杂。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-a-151

09 / 20

Polonia 1863

Jan Matejko

1864 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

马泰伊科创作此画时，画名中的年份仍是刚过去不久的事。拟人化的波兰置身于狭窄室内，被士兵和受拘束的人物围困，掌权者与承受权力的人物之间已没有距离。一条伸出的苍白手臂，让强制成为身体彼此接触的具体情形。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK XII-453

10 / 20

The Poisoning of Queen Bona

Jan Matejko

1859 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

一只容器正被送向一位坐着的女子，尚未到达她面前。马泰伊科将画面的重心放在这一尚未发生的交接上，而周围的面孔则把一次寻常的呈递变得危险。这一题材的关键在于谁知道什么。若没有画名，这间陈设齐备的房间里的场景，或许会被看作一次服侍。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-a-1321

11 / 20

Apollo: Copernicus's Solar System

Stanisław Wyspiański

1904 · 纸板粉彩画 · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Apollo - Copernicus' Solar System. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/apollowys · Public domain (WikiArt source label)

这是一幅窗画设计。中央一个黄色人物，大概就是神，被交织的蓝色曲带与较小的形体环绕。画名将哥白尼的太阳系与阿波罗并列，很难不把这些曲线理解为轨道。窗面被划分为不同区域，维斯皮安斯基让每一道边界都保持清晰。

作品资料来源 · 打开作品

12 / 20

Motherhood

Stanisław Wyspiański

1905 · 纸板粉彩画 · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Motherhood. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/motherhood-1905 · Public domain (WikiArt source label)

一位给婴儿哺乳的母亲位于这组人物的中心，周围的女孩们将头朝向母婴二人倾斜。带花纹的衣服与花朵铺满画面，维斯皮安斯基反复使用的曲线从一个人物延伸到另一个人物。尽管装饰如此繁复，哺乳这一动作本身依然清楚。

作品资料来源 · 打开作品

13 / 20

Self-Portrait with His Wife

Stanisław Wyspiański

1904 · 罗纹纸粉彩画 · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

维斯皮安斯基与妻子肩并肩，一同面向画外，但他没有将两人画得一致。他们的表情不同，衣着也不同：红色珠串和头巾使其中一人与另一人区别开来。他在同年用于窗画设计的粉彩，在这里画于罗纹纸上，转向了自己的家庭。

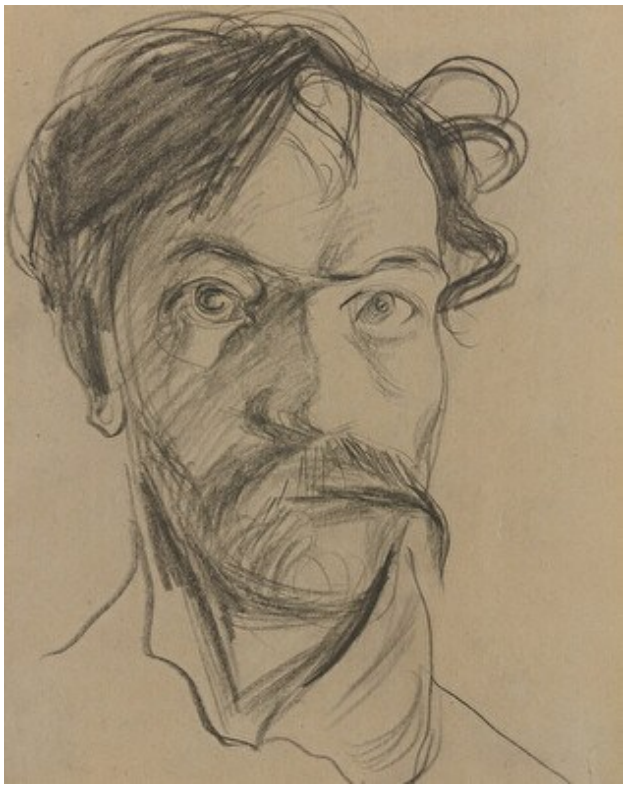
作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK III-r.a-10895

14 / 20

Self-Portrait a Month before Death

Stanisław Wyspiański

1907 · 纸上蜡笔画 · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

据画名所述，这幅画作于维斯皮安斯基去世前一个月。与那些色彩丰富的粉彩画相比，它显得格外简峭。最深的蜡笔痕迹集中在眼睛、嘴巴和散乱的头发周围，纸面的大部分地方都留白。

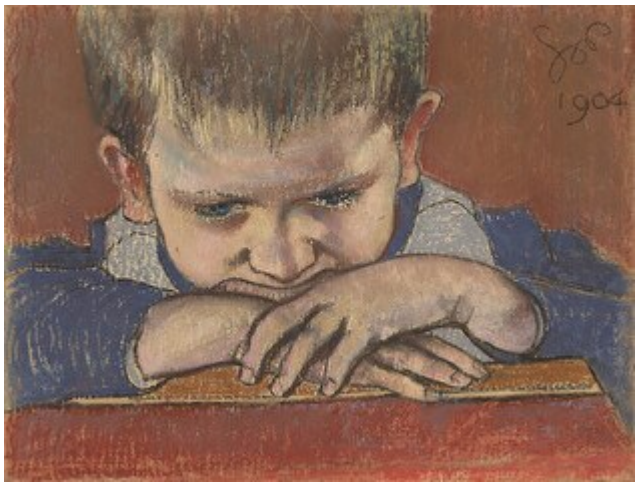
作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK III-r.a-4780

15 / 20

Mietek Leaning on His Arms

Stanisław Wyspiański

1904 · 纸本色粉画 · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

米耶泰克将下巴搁在叠起的双手上，画名与粉彩画本身一样，平实地记录了这个随意的姿势。孩子的重量落在双臂上，成为肖像的一部分。他压低眉头，却没有丝毫戏剧化的意味。

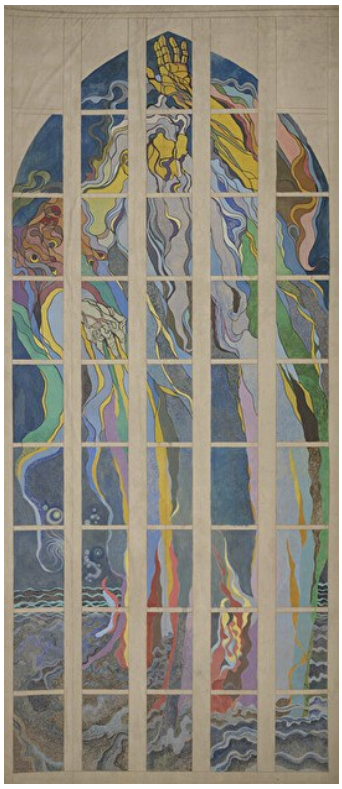
作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK III-r.a-10757

16 / 20

God the Father: Replica of a Window Design

Stanisław Wyspiański

1904 · 布面粉彩与蛋彩 · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

与《阿波罗》不同，这并非设计稿，而是一幅设计稿的复制品，以粉彩和蛋彩绘于画布。一个身着长袍的高大人物贯穿拱形画面。其中浅色的分隔线仍然可见，但这里的蓝色与黄色形体横扫其上，没有局限于各自的分区。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-b-514

17 / 20

Self-Portrait with a Palette

Anna Bilińska

1887 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Anna Bilińska-Bohdanowicz; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

比林斯卡拿着画名中提到的调色板，配上其他绘画用具和浅色围裙，将自己呈现为一位正在工作的画家，而非为这次画像特意装扮的模特。她直接面向观者，神情沉着，背景也处理得朴素：没有宏大的画室布景与她争夺注意力。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-a-211

18 / 20

Self-Portrait in White

Jacek Malczewski

1914 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

马尔切夫斯基正面朝向画外，双手置于腰际，身着繁复的白色服装并戴着帽子，红色点缀打破了浅色衣着的单调。这身装束显然经过精心挑选，他也明显正在扮演一个角色。这使他与穿着工作围裙的比林斯卡相距甚远。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-b-1762

19 / 20

The Death of Ellenai

Jacek Malczewski

1883 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

埃莱奈之死取材于文学，马尔切夫斯基几乎完全以静止来讲述它。厚重的织物包裹着苍白、横卧的身体，一名男子坐在旁边，在同样逼仄的房间里保持着直立姿态。整幅画的重心，在于身体的重量，以及活着的男子与死者之间那一小段距离。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-b-1

20 / 20

The Red Parasol

Józef Mehoffer

1917 · 布面油画 · National Museum in Kraków



Józef Mehoffer; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

梅霍费尔让小径、花圃和茂密的树木构成自身的结构，使花园超出了背景的作用。坐着的女子很小，只占其中一部分。将视线引向她的是画名中的红阳伞，它是这片精心栽植的草木间一个明亮的点，让目光得以停驻。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MNK II-b-3845

马泰伊科画中的旁观者

这里马泰伊科的每个画名都点出一个人物：韦尔尼霍拉、科希丘什科、博娜王后、拟人化的波兰。没有一幅画让这个人物独自承担整个事件。预言者的权威，要从人们各不相同的领会方式中衡量。在拉茨瓦维采，伤者与聚集的人群形成呼应。博娜所面临的危险藏在周围的面孔和画名中，而非容器显露出的任何东西里。对于不了解这段历史的观众，这些次要人物往往是理解画中事件最可靠的线索。描绘波兰的那幅画改变了这种安排。那里没有人退到一旁观看。她周围的人是士兵和其他受拘束者，挤得太近，无法成为旁观者。

延伸阅读

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · 免费阅读 · 英语

这是列奥纳多本人关于绘画的著述，采用约翰·弗朗西斯·里戈的英文译本。它建立在对动作、光线和人体的细致观察之上，因此很适合与《抱银鼠的女子》对照阅读，画中的人物与动物一同转向。对于波兰作品，它主要起到对照作用，例如可与维斯皮安斯基粉彩画和素描中更为鲜明的轮廓相比较。

博物馆网站 · 官方收藏指南

已核实信息来源和游客信息: 2026-10-12

AI 辅助翻译

Artline · 克拉科夫国家博物馆：杰作